

# LOGOSOL

# ASSEMBLY & INSTRUCTION MANUAL

ASSEMBLY & INSTRUCTION MANUAL IN ORIGINAL FORMAT.

ART. NR: 0458-395-0529



## CROSS SUPPORT X550

This manual is in the following languages:



Read through the user manual carefully and make sure you understand its contents before you use the machine.



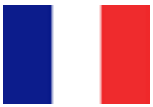
Det självreglerande stödet används för att stödja klena sågämnen. Normalt monteras ett saxstöd på varje sida av sågverket. Vid behov fälls stödbalken upp och hakas fast i sitt övre läge. Stödet ligger då i exakt samma nivå som stockhyllan. Stödet används endast när en sågad yta är vänd nedåt. Det självreglerande stödet är normalt i nedfällt läge och är då ur funktion.



Itsesäättyvää tukea käytetään ohuiden työkappaleiden tuentaan. Yleensä saksituki asennetaan sahalaitteen molemmille puolille. Tuki voidaan tarvittaessa kääntää ylös ja kiinnittää yläasentoon. Tällöin tuki on tarkalleen samalla tasolla kuin tukkihyllä. Tukea käytetään vain silloin, kun sahattu pinta osoittaa alaspäin. Itsesäättyvää tukea säilytetään yleensä alas käännettynä, jolloin se ei ole käytössä.



This self-adjusting support is used for shoring up thin workpieces. Normally, the cross support is mounted on each side of the sawmill. When needed, the support beam is folded up and fastened in its upper position. The support will then be at the same level as the log bed. The support is only used when a sawn surface is facing downwards. The self-adjusting support is normally kept folded down, and is then out of operation.



Ce support autoréglable est utilisé pour soutenir les pièces de travail les plus minces. Normalement les supports articulés sont montés de chaque côté de la scierie. Si nécessaire, la barre de support peut être repliée et attachée sur sa position supérieure. Le support se trouve alors au même niveau que la table. Le support n'est utilisé que lorsqu'une surface sciée est orientée vers le bas. Le support autoréglable est généralement conservé replié ; il ne peut alors pas être utilisé.



Diese selbstregulierende Gelenkstütze wird normalerweise auf beiden Seiten des Sägewerkes befestigt. Bei Bedarf wird die zusätzliche Stütze aufgeklappt und in der oberen Position fixiert. Die Stütze befindet sich dann auf demselben Niveau wie die Stammauflage. Die Stütze wird nur dann verwendet, wenn sich eine gesägte Oberfläche nach unten neigt. Die selbstregulierende Stütze bleibt normalerweise abgeklappt und befindet sich dann ausser Betrieb.



## Säkerhetsföreskrifter

Förvissa er om att utrustningen är i gott skick och att alla skruvar är ordentligt åtdragna.

Saxstödet får inte användas på sågämnen som är tyngre än 100 kg. Varje enskilt stöd får belastas med max. 50 kg.

Rengör utrustningen efter varje arbetstillfälle. Håll alltid städat på marken runt arbetsplatsen.



För er egen säkerhet läs igenom hela instruktionen noggrant och använd inte utrustningen förrän du förstått allt. Låt inte andra personer som inte tagit del av instruktionerna använda utrustningen.



**Läs även Solosågens och sågaggregatets instruktionsbok.**

Använd skyddshandskar när du arbetar med saxstödet.

## Nödvändiga verktyg

*Dessa verktyg medföljer ej vid leverans.*

Verktyg för 10 mm sexkantkruv, ex ringnyckel	2 st
Insexnyckel 2,5 mm	1 st
Handborrmaskin med 6 mm borrh	1 st
Rätskiva, 3 m (eller en rak bräda)	1 st
Olja eller smörjfett	

## Tips

Det finns många sätt att montera stöden. Ibland kan det vara bättre att montera båda stöden åt vänster om man t.ex. både har problem med att ämnet hänger ned på mitten och utanför hyllorna. Om bara korta ämnen sågas kan båda stöden vändas in mot mitten.

## Montering

Saxstöden monteras på samma sätt på höger och vänster sida. De kan monteras på båda sidor om stockhyllan, dock ej två st. på samma hylla. Smörj alla leder med olja eller smörjfett före montering. Sågverket skall vara uppställt och fastskruvat på fast plant underlag såsom ett stadigt golv eller vara uppställt på kraftiga plankor som visas på manualens framsida.

- Montera det övre fästet (7) på sidan av sågverkets stockhylla. Det inre hålet är förborrat. Montera fästet i detta hål och dra åt skruvförbandet (8,9,10). Kontrollera att fästet sitter rakt och använd sedan fästets andra hål som styrning och borra igenom stockhyllans aluminium med en 6 mm borrh (se fig.). Montera sedan det andra skruvförbandet i det borrarade hålet.

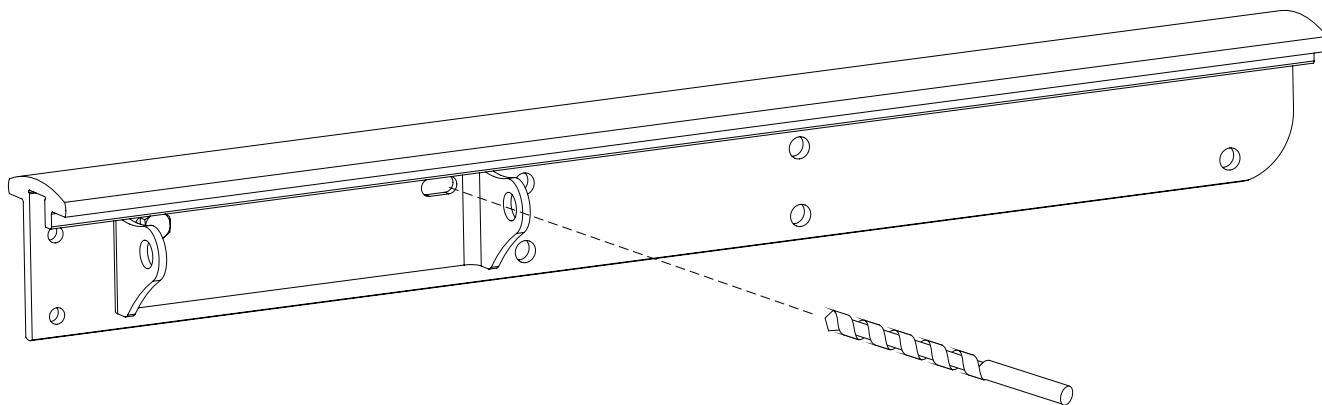
- Montera golvfästet (2) mot det nedre fästet (6). Sätt skruvförbandet (4st 8,9,10) mitt i de ovala hålen.

- Montera kopplingslänken (1) i nedre fästet med en axel och 2 st låsringar (13, 14).

- Fäst golvfästet (2) i underlaget med lämpligt stadigt skruvförband så att axelhålet i det övre fästet kommer i ungefär vertikal linje (V) med kopplingslänkens axelhål. Kontrollera också att de båda fästena (7, 6) är i vinkel och centrerade med varandra i övrigt.

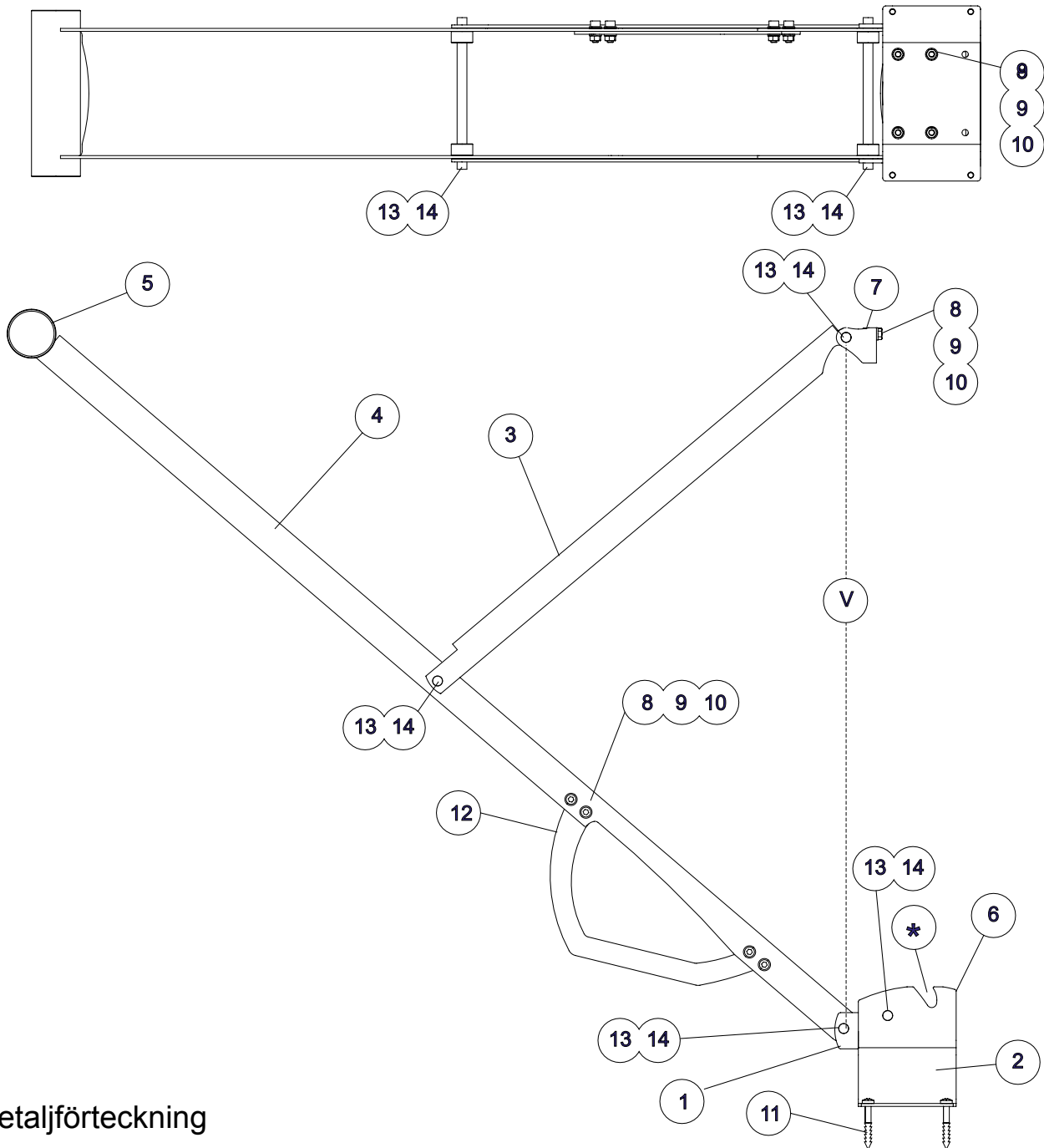
- Montera stödbalken (4) och länkarmen (3) med axlar och låsringar enligt bilden.

- Montera fotbygeln på insidan av den sida av stödbalken som är närmast operatören.



*Borrhbeskrivning. 1 st 6 mm hål genom stockhyllan. Stockhyllan behöver normalt inte demonteras.*

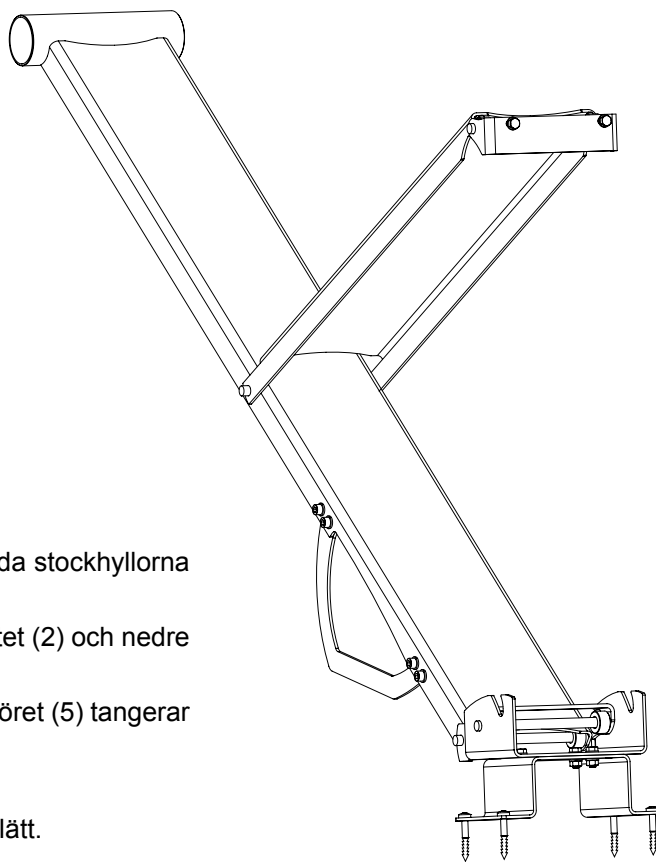
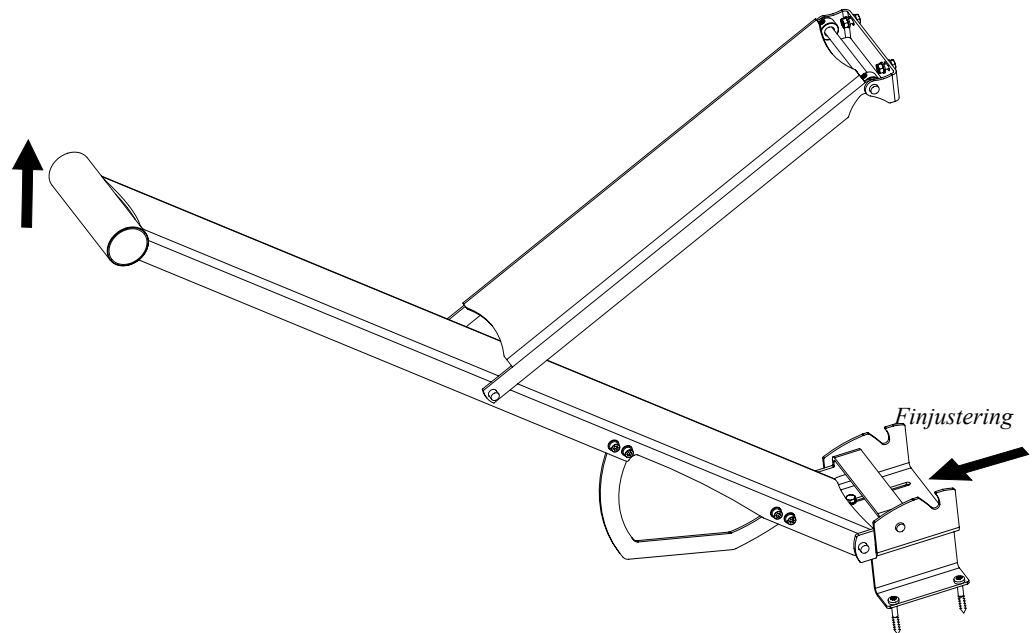
Översiktsgör: Saxstöd



Detaljförteckning

Till ett stockstöd:

Nr	Benämning	Antal	Art. nr.
1.	Kopplingslänk	1	4500-070-0040
2.	Golvfäste	1	4500-070-0035
3.	Länkarm	1	4500-070-0030
4.	Stödbalk	1	4500-070-0025
5.	Stödrör	ingår i	4500-070-0025
6.	Nedre fäste	1	4500-070-0020
7.	Övre fäste	1	4500-070-0015
8.	Bricka M6	20	9291-021-0140
9.	Låsmutter M6	10	9214-320-0900
10.	Skruv M6x16	10	9007-319-1290
11.	Träskruv	4	9194-068-1467
12.	Fotbygel	1	4500-070-0010
13.	Axel D10	4	4500-070-0005
14.	Låsring	8	4510-723-4700
	Instruktion	1	instr.bok X550 M7



## Finjustering

- Ställ båda stockhyllorna på 3".
- Lägg en ca 3m lång rätskiva över båda stockhyllorna och ut över saxstödet stödrör (5).
- Lossa skruvförbandet mellan golvfästet (2) och nedre fästet (6).
- Justera nedre fästet i sidled tills stödröret (5) tangerar rätskivan.
- Dra åt skruvförbandet.
- Kontrollera att alla leder kan röra sig lätt.

## Hur man använder X550

Blocka stocken på två sidor så att blocket t.ex. blir 6", eventuellt sågas då okantade sidobrädor ut. Ställ blocket på högkant, med barkyta uppåt och nedåt. Rikta stocken, ta bort tredje baken och fortsätt skiva upp blocket. När kärnan passerats och det börjar bli risk för att blocket hänger ned vänder du på blocket så att du får en sågad yta nedåt. Nu kopplas saxstöden in genom att du sticker in din fot i fotbygeln och lägger över stödbalkens nedre del i sitt nedre läge (vilket gör att stödröret kommer i sitt övre läge).

X550 fungerar endast när båda stockhyllorna står på samma höjd.

## Tillverkardeklaration

Produkt: Saxstöd 1 st **Art.nr: 4500-070-2000**

Tillverkare: Logosol AB Industrigatan 13, S-871 53 Härnösand Tel +46 (0)611-182 85

Utrustningen får endast montras på Sågverket M7 som överensstämmer med kraven i EG's maskindirektiv 98/37/EG.

Härnösand 2008-01-01

Mattias Byström



## Turvallisuusohjeet

Varmista, että laite on hyvässä kunnossa ja että kaikki pultit ovat tiukalla.

Saksitukea ei saa käyttää silloin, kun sahattavien tukkien paino on yli 100 kg. Yhden tuen maksimikuormitus on 50 kg.

Puhdista laite aina työskentelyjakson päätyttyä. Pidä työpaikkaa ympäröivä alue siistinä.



Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi laitteen käytön saa aloittaa vasta, kun käyttäjä on lukenut ja ymmärtänyt koko käyttöohjeen. Älä anna kenenkään käyttää laitetta, ennen kuin käyttöohjeet on luettu. **Lue myös Logosol-sahalaitteen ja käytettävän katkaisuyksikön käyttöohjeet.**



Käytä suojakäsineitä käsitellessäsi saksitukea.

## Tarvittavat työkalut

*Seuraavat työkalut eivät sisälly toimitukseen.*

Työkalut 10 mm:n kuusioruuvien avaamiseen, esimerkiksi lenkkiavaimet	2
Kuusiokoloavain 2,5 mm	1
Käsipora, jossa 6 mm:n terä	1
Oikolauta, 3 m (tai suora lauta)	1
Öljyä tai voiteluainetta	

## Vihje!

Tuet voidaan asentaa monella eri tavalla. Jos työkappale esimerkiksi roikkuu keskeltä ja on tukkihyllyn ulkopuolella, molemmat tuet kannattaa kiinnittää vasemmalle puolelle. Jos leikattavat kappaleet ovat lyhyitä, molemmat tuet voivat osoittaa keskelle.

## Asennus

Tuet asennetaan samalla tavoin sekä vasemmalle että oikealle puolelle. Tuet voidaan kiinnittää tukkihyllyn molemmille puolille, mutta samalle puolelle ei saa koskaan kiinnittää kahta tukea. Voitele kaikki liikkuvat osat öljyllä tai voiteluaineella ennen tuen asennusta. Sahalaitteen tulee olla kiinnitettynä kiinteälle ja tasaiselle pinnalle, kuten tasaiselle lattialle, tai sen on oltava tukevien lankkujen päällä, kuten käyttöohjeen etusivulla olevassa kuvassa.

- Kiinnitä yläpidike (7) tukkihyllyn sivulle. Sisempi reikä on esiporattu. Aseta pidike reikään ja kiristä ruuvien mutterit (8, 9, 10). Tarkista, että pidike on suorassa. Käytä pidikkeen toista reikää ohjaimena ja poraa 6 mm:n reikä tukkihyllyn alumiinin läpi (katso alla olevaa kuvaa). Aseta ruuvi, aluslevy ja mutteri porattuun reikään.

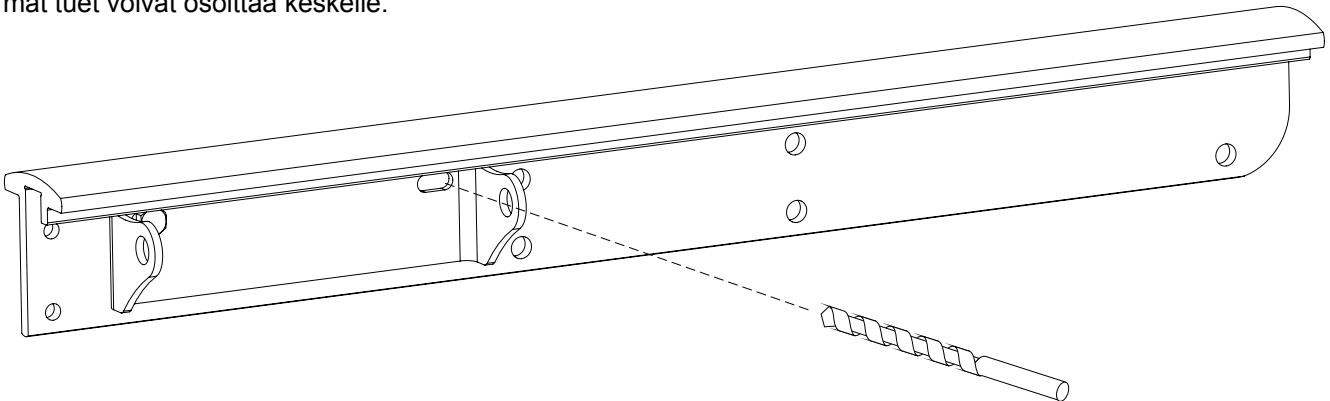
- Kiinnitä lattiakannatin (2) alapidikkeeseen (6). Aseta aukkojen keskelle ruuvit, aluslevyt ja mutterit (neljä kappaletta 8, 9, 10).

- Kiinnitä nivelkannatin (1) alapidikkeeseen käyttämällä yhtä sokkaa ja kahta lukkorengasta (13, 14).

- Kiinnitä lattiakannatin (2) maahan vahvoilla pulteilla siten, että yläpidikkeen sokan reikä on suurin piirtein pystysuorassa (V) nivelkannattimen sokan reiän kanssa. Varmista myös, että molemmat pidikkeet (7, 6) ovat pystysuorassa toisiinsa nähden ja ettei alapidike ole kulmittain yläpidikkeeseen nähden.

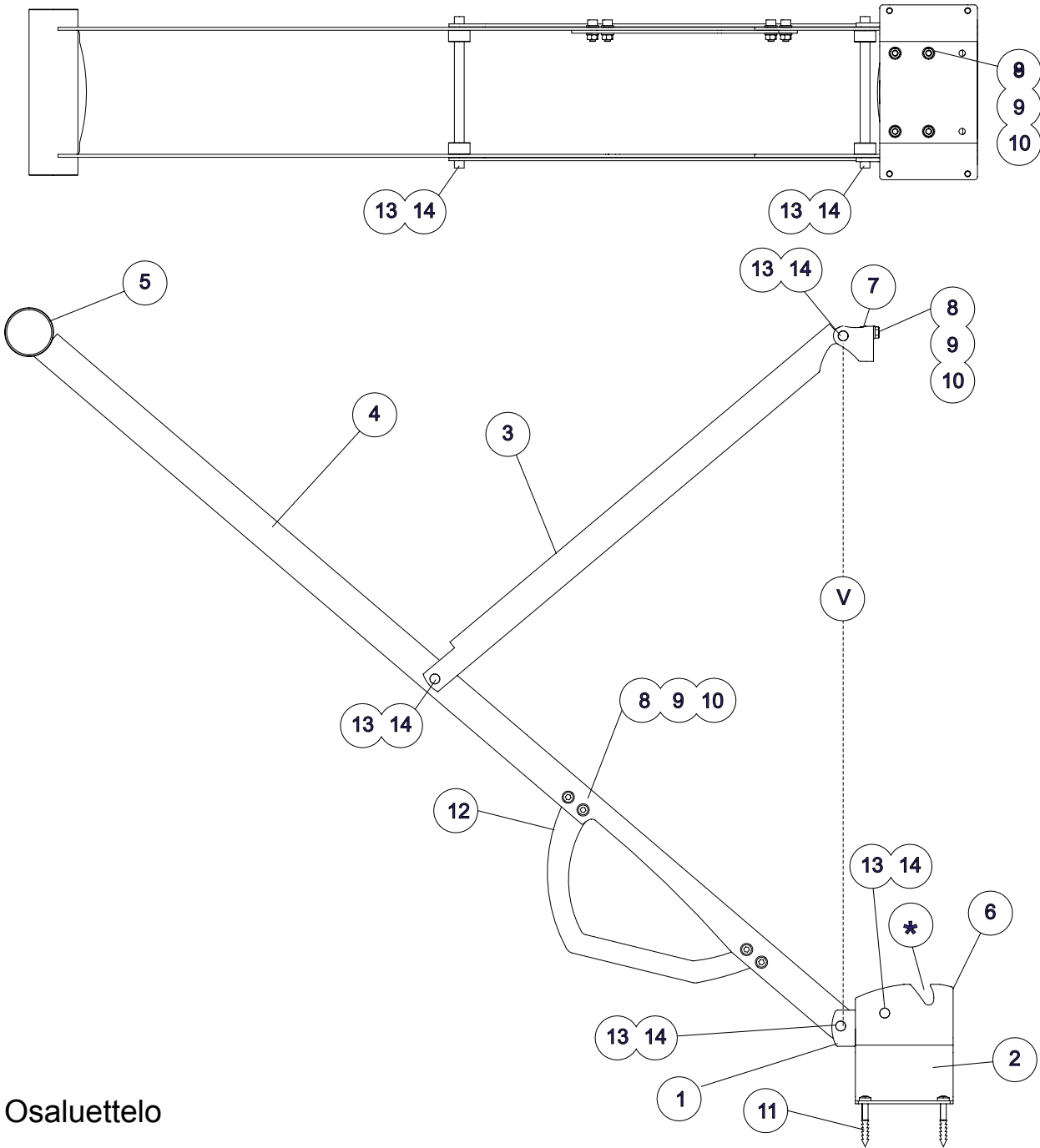
- Kiinnitä tukipalkki (4) ja liitostuki (3) sokkien ja lukkorenkaiden avulla kuvan mukaan.

- Kiinnitä jalkasilmukka tukipalkkiin lähelle käyttäjää.



*Porausohjeet: Poraa 6 mm:n reikä tukkihyllyn läpi. Yleensä tukkihyllyä ei tarvitse irrottaa sahalaitteesta.*

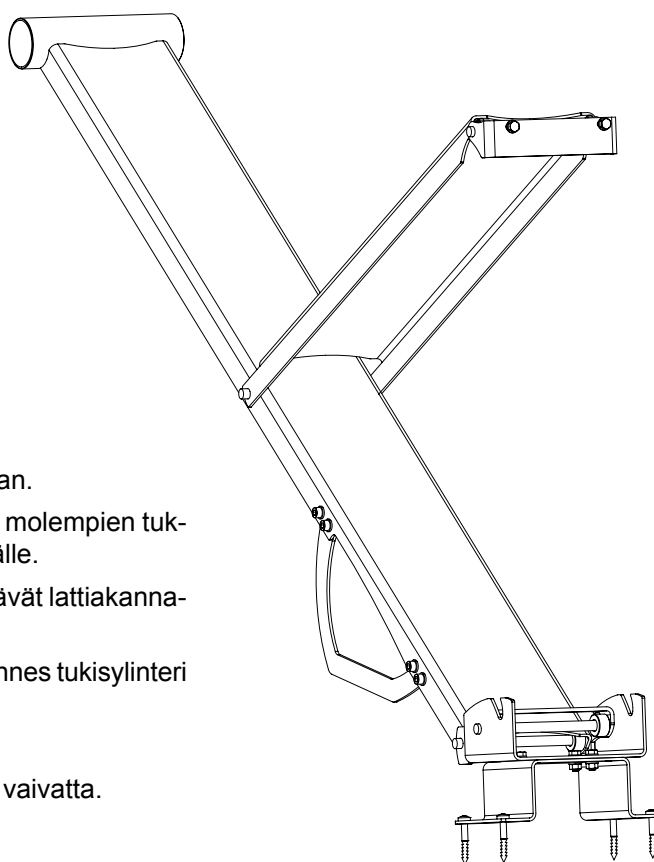
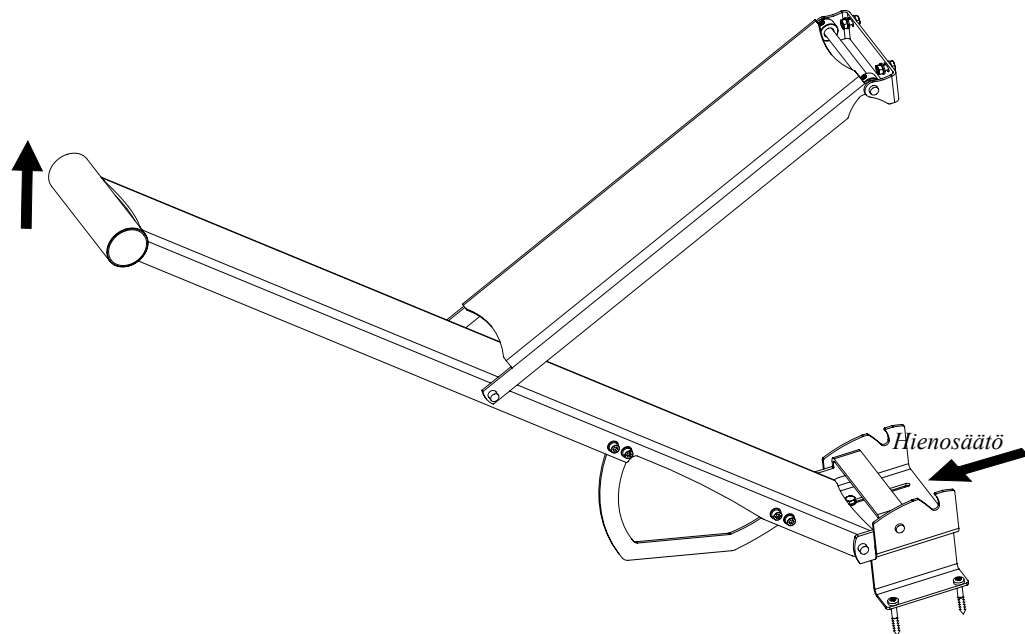
Yleiskuva: saksituki



Osaluettelo

Saksituki:

Nro	Kuvaus	Määrä	Tuotenro
1.	Nivelkannatin	1	4500-070-0040
2.	Lattiakannatin	1	4500-070-0035
3.	Liitostuki	1	4500-070-0030
4.	Tukipalkki	1	4500-070-0025
5.	Tukisylinteri (sisältyy)		4500-070-0025
6.	Alapidike	1	4500-070-0020
7.	Yläpidike	1	4500-070-0015
8.	Aluslevy M6	20	9291-021-0140
9.	Lukitusmutteri M6	10	9214-320-0900
10.	Ruuvi M6x16	10	9007-319-1290
11.	Puuruuvi	4	9194-068-1467
12.	Jalkasilmukka	1	4500-070-0010
13.	Sokka D10	4	4500-070-0005
14.	Lukkorengas	8	4510-723-4700
	Käyttöohjeet	1	Käyttöohje X550 M7



## Hienosäätö

- Säädä molemmat tukkihylyt 3 tuumaan.
- Aseta noin 3 metrin pituinen oikolauta molempien tukkihylyjen ja saksituen sylinterin (5) päälle.
- Löysää ruuveja ja muttereita, jotka pitävät lattiakannattinta (2) ja alapidikettä (6) yhdessä.
- Säädä alapidikettä sivusuunnassa, kunnes tukisyylinteri (5) koskettaa oikolautaa.
- Kiristä ruuvit ja mutterit.
- Varmista, että kaikki liitokset liikkuvat vaivatta.

## X550-saksituen käyttäminen

Sahaa tukki kahdelta puolelta haluttujen mittojen mukaan (esimerkiksi 6 tuumaa). Aseta tukki kyljelleen siten, että kuoripuolet osoittavat ylös- ja alaspäin. Säädä tukin suoruus, sahaa kolmas aihio ja jatka tukin leikkaamista. Kun sydänpuu on ohitettu ja tukki saattaa alkaa taipua, käännä tukkia siten, että sahattu pinta osoittaa alaspäin. Ota saksituet käyttöön tarttumalla jalalla jalkasilmukkaan ja kääntämällä tuki ala-asentoon (tällöin tukisyylinteri siirtyy yläasentoon).

X550 toimii vain silloin, kun molemmat tukkihylyt on säädetty samalle korkeudelle.

## Vaativuuden mukaisuusvakuutus

Tuote: Saksituki **Tuotenro: 4500-070-2000**

Valmistaja: Logosol AB Industrigatan 13, S-871 53  
Härnösand Puhelin +46 (0)611-182 85  
Laitteen saa asentaa vain M7-Solo-sahaan, joka on valmistettu konedirektiivin 98/37/EY mukaisesti.

Härnösand 2008-01-01

*Mattias Byström*  
Mattias Byström





## Safety Instructions

Ensure that the equipment is in good condition and that all bolts are firmly tightened.

The cross support may not be used when sawing logs that are exceeding 100 kg (220 lbs). Never place more than 50 kg (110 lbs) on each support.

Clean the equipment after each work session. Always keep the area surrounding the work place clean.



For your own safety, do not begin working with the equipment before having read and understood the entire manual. Do not let anyone who has not read the instructions use the equipment.

**Also read the instruction books for the Logosol Sawmill and for the cutting unit you use.**



Use protective gloves when using the cross support.

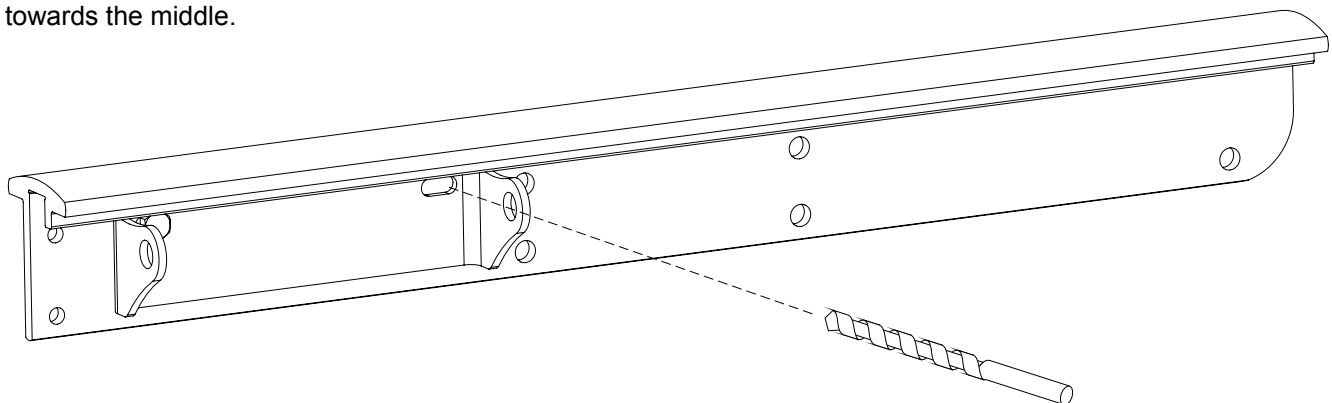
## Tools needed

*These tools are not supplied with the kit.*

Tools for 10 mm hexagonal bolts, e.g. ring spanners	2
Allen key 2.5 mm	1
Hand drill with 6 mm bit	1
Straight edge, 3 m (or a straight board)	1
Oil or grease	

## Tip!

There are many ways to mount the supports. If, for example, there is a problem with the workpiece hanging down in the middle and outside the log beds, it can be better to fit both supports to the left. If there are only short pieces to be cut, both the supports can be faced towards the middle.



*Drill instructions: Drill a 6 mm hole through the log bed. Normally, the log bed does not have to be detached from the sawmill.*

## Assembly

The supports are assembled the same way on the left and the right side. They can be mounted on each side of the log bed, but never two on the same side. Lubricate all movable parts using oil or grease prior to assembly. The sawmill should be set up and screwed to a firm and level surface, such as a firm floor, or stand on sturdy planks, as shown on the front page of this manual.

- Fit the upper holder (7) to the side of the sawmill log bed. The inner hole is pre-drilled. Fit the holder in this hole and tighten the nuts on the screws (8,9,10). Check that the holder sits straight. Using the second hole in the holder as a guide, drill a 6 mm hole through the aluminium of the log bed (see fig. below). Then fit the other screw, washer and nut in the drilled hole.

- Fit the floor bracket (2) to the lower holder (6). Place the screws, washers and nuts (four 8,9,10) centred in the slots.

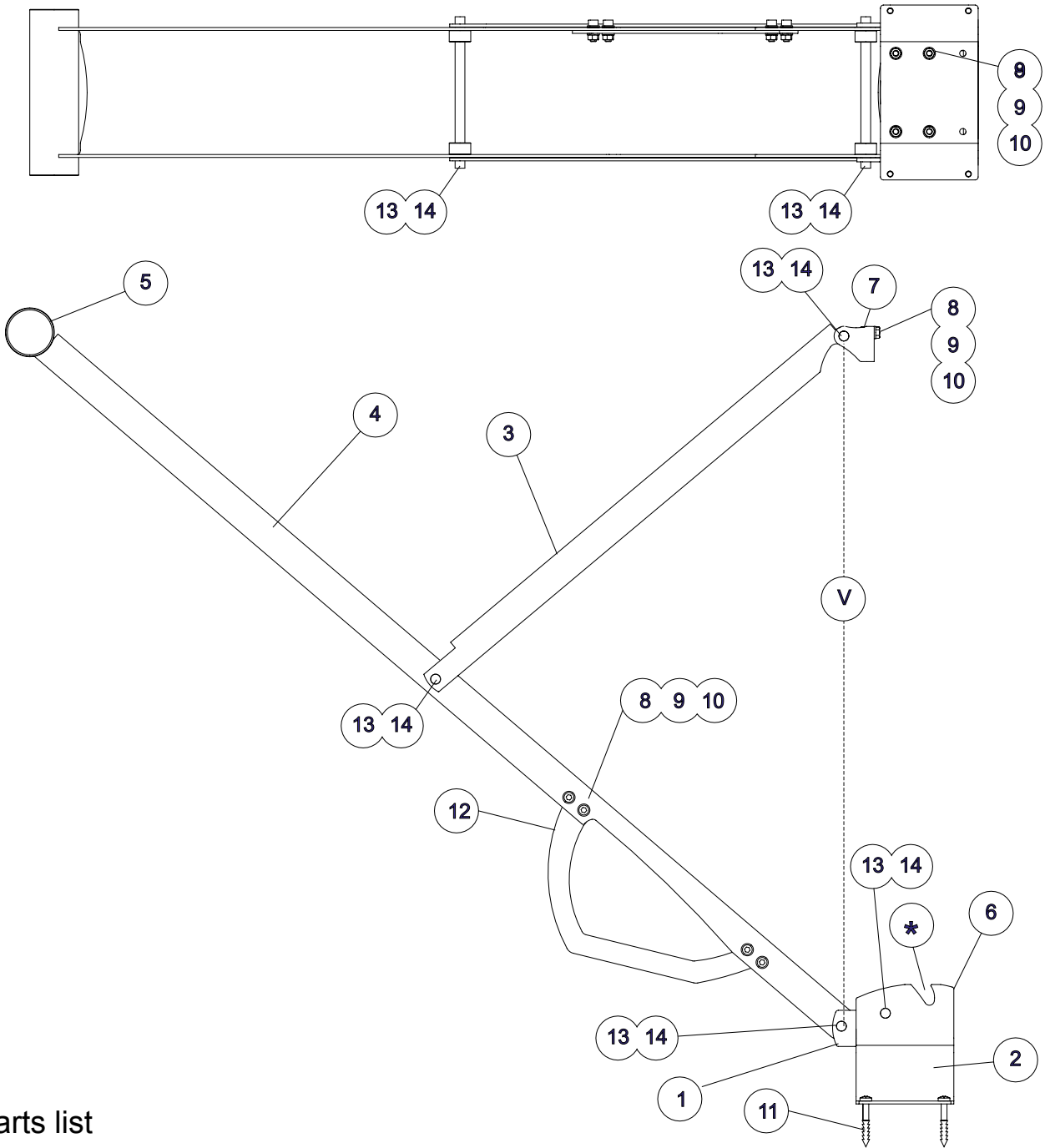
- Fit the hinge bracket (1) to the lower holder using one cotter pin and two locking rings (13, 14).

- Fit the floor bracket (2) to the ground with strong bolts so that the cotter pin hole in the upper holder comes in an approximately vertical line (V) with the cotter pin hole in the hinge bracket. Also make sure that both the holders (7, 6) are vertically in line with each other and that the lower holder is not angled in relation to the upper holder.

- Fit the support beam (4) and the joining strut (3) using cotter pins and locking rings according to the picture.

- Fit the foot loop to the support beam at the side closest to the operator.

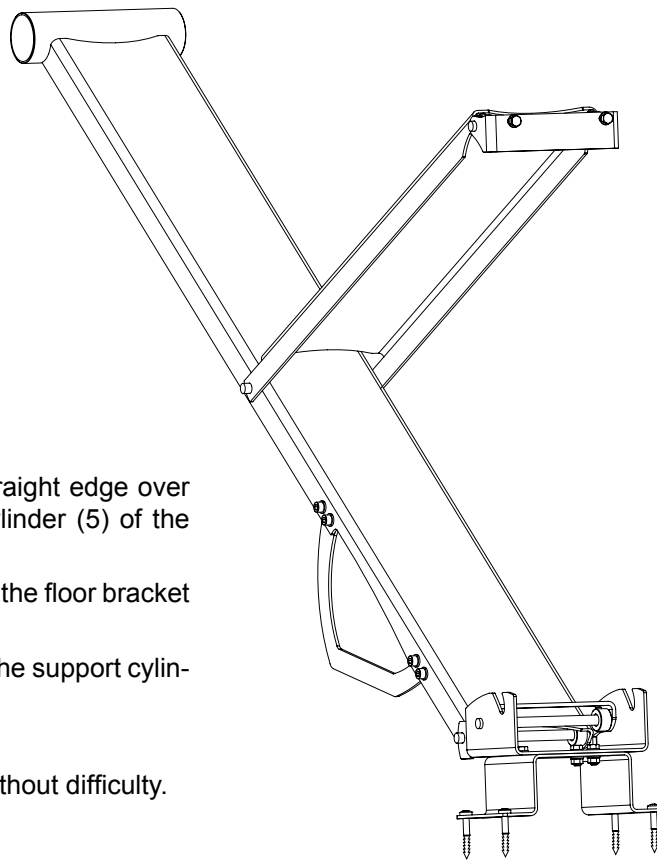
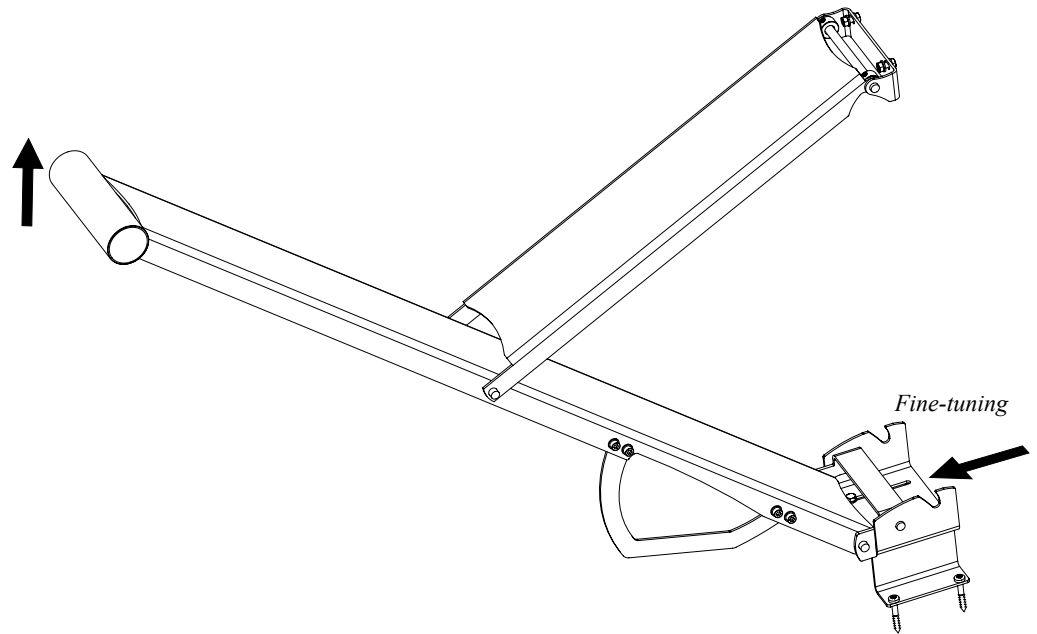
Overall view: Cross support



## Parts list

**For one cross support:**

No.	Description	Quantity	Ref. no.
1.	Hinge bracket	1	4500-070-0040
2.	Floor bracket	1	4500-070-0035
3.	Joining strut	1	4500-070-0030
4.	Support beam	1	4500-070-0025
5.	Support cylinder (included in)		4500-070-0025
6.	Lower holder	1	4500-070-0020
7.	Upper holder	1	4500-070-0015
8.	Washer M6	20	9291-021-0140
9.	Locking nut M6	10	9214-320-0900
10.	Screw M6x16	10	9007-319-1290
11.	Wood screw	4	9194-068-1467
12.	Foot loop	1	4500-070-0010
13.	Cotter pin D10	4	4500-070-0005
14.	Locking ring	8	4510-723-4700
	Instructions	1	Manual X550 M7



## Fine-tuning

- Set both the log beds to 3".
- Place an approx. 3 m (10 ft) long straight edge over both the log beds and the support cylinder (5) of the cross support.
- Loosen the screws and nuts that hold the floor bracket (2) and the lower holder (6) together.
- Adjust the lower holder laterally until the support cylinder (5) touches the straight edge.
- Tighten the nuts and screws.
- Make sure that all joints can move without difficulty.

## How to use X550

Cut the log on two sides to a chosen measurement, for instance 6". Place the log on edge with the bark surfaces facing upwards and downwards. Adjust the log straight, cut the third slab and continue to slice up the log. When you have passed the heartwood and there is risk that the log begins to sag, you rotate the log so that you get a sawn surface facing downwards. Now you activate the cross supports by sticking your foot in the foot loop and fold over the support so that it comes in its lower position (which makes the support cylinder come in its upper position).

The X550 only works when both the log beds are set to the same height.

## Declaration of Conformity

Product: Cross Support **Ref. no: 4500-070-2000**

Manufacturer: Logosol AB Industrigatan 13, S-871 53 Hårnösand Tel +46 (0)611-182 85

The equipment may only be mounted on the M7 Sawmill, which is manufactured in accordance with EC's Machinery Directive 98/37/EC.

Hårnösand 2008-01-01

*Mattias Byström*  
Mattias Byström

## Instructions de sécurité

Vérifiez que l'équipement est en bon état et que tous les boulons sont solidement serrés.

Les supports articulés ne doivent pas être utilisés pour des billots d'un poids supérieur à 100 kg (220 lbs). Ne placez jamais plus de 50 kg (110 lbs) sur chaque support.

Nettoyez l'équipement après chaque période de travail. Maintenez toujours propres le lieu de travail et la zone qui l'entoure.



Pour votre propre sécurité, n'utilisez pas l'équipement tant que vous n'avez pas lu et compris l'intégralité du manuel. Ne laissez personne qui n'aurait pas lu les instructions utiliser l'équipement.

**Lisez également les manuels d'instructions de la scierie Logosol et de l'unité de coupe que vous utilisez.**



Utilisez des gants de protection quand vous utilisez les supports articulés.

## Outils nécessaires

*Ces outils ne sont pas fournis avec le kit.*

Outils pour boulons hexagonaux de 10 mm, par exemple des clés à oeil	2
Clé Allen de 2,5 mm	1
Perceuse avec un foret de 6 mm.	1
Règle droite, 3 m (ou une planche droite)	1
Huile ou graisse	

## Conseils !

Les supports peuvent être montés de nombreuses manières différentes. En cas, par exemple, de problème avec une pièce de travail pendante au milieu et à l'extérieur de la table, il est préférable de placer les deux supports du côté gauche. Si seules des pièces courtes seront coupées, les deux supports peuvent être orientés vers le centre.

## Assemblage

Les supports sont assemblés de la même manière du côté gauche et du côté droit. Ils peuvent être montés de chaque côté de la table mais jamais deux du même côté. Graissez tous les éléments mobiles avec de l'huile ou de la graisse avant de commencer l'assemblage. La scierie doit être montée et vissée sur une surface ferme et plane comme un sol dur ou être montée sur des planches solides comme sur la photo de couverture de ce manuel.

- Montez la fixation supérieure (7) sur le côté de la table de la scierie. Le trou intérieur est pré-percé. Insérez la fixation dans ce trou et serrez les écrous des vis (8, 9, 10). Vérifiez que la fixation est bien droite. Utilisez le second trou de la fixation comme guide pour percer un trou de 6 mm à travers la section en aluminium de la table (voir la figure ci-dessous). Montez l'autre vis, la rondelle et l'écrou dans le trou ainsi percé.

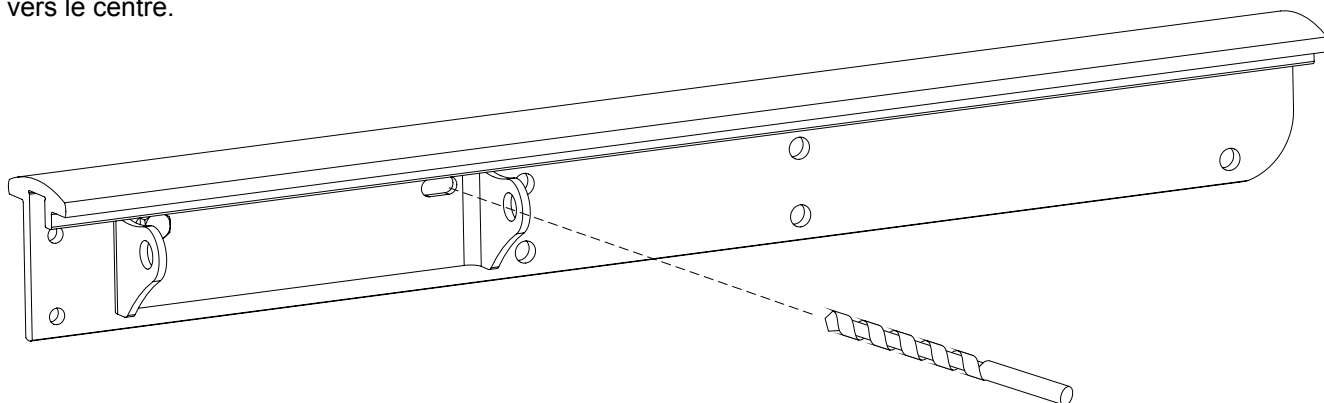
- Accrochez la console de sol (2) sur la fixation inférieure (6). Centrez les vis, rondelles et écrous (quatre 8, 9, 10) dans les fentes.

- Montez la console à charnière (1) sur la fixation inférieure en utilisant une goupille fendue et deux bagues de blocage (13, 14).

- Montez la console de sol (2) au sol avec de solides boulons de manière à ce que le trou de la goupille fendue soit sur une ligne presque verticale (V) avec le trou de la goupille fendue de la console à charnière. Vérifiez également que les fixations (7, 6) sont verticalement alignées l'une sur l'autre et que la fixation inférieure n'est pas déviée par rapport à la fixation supérieure.

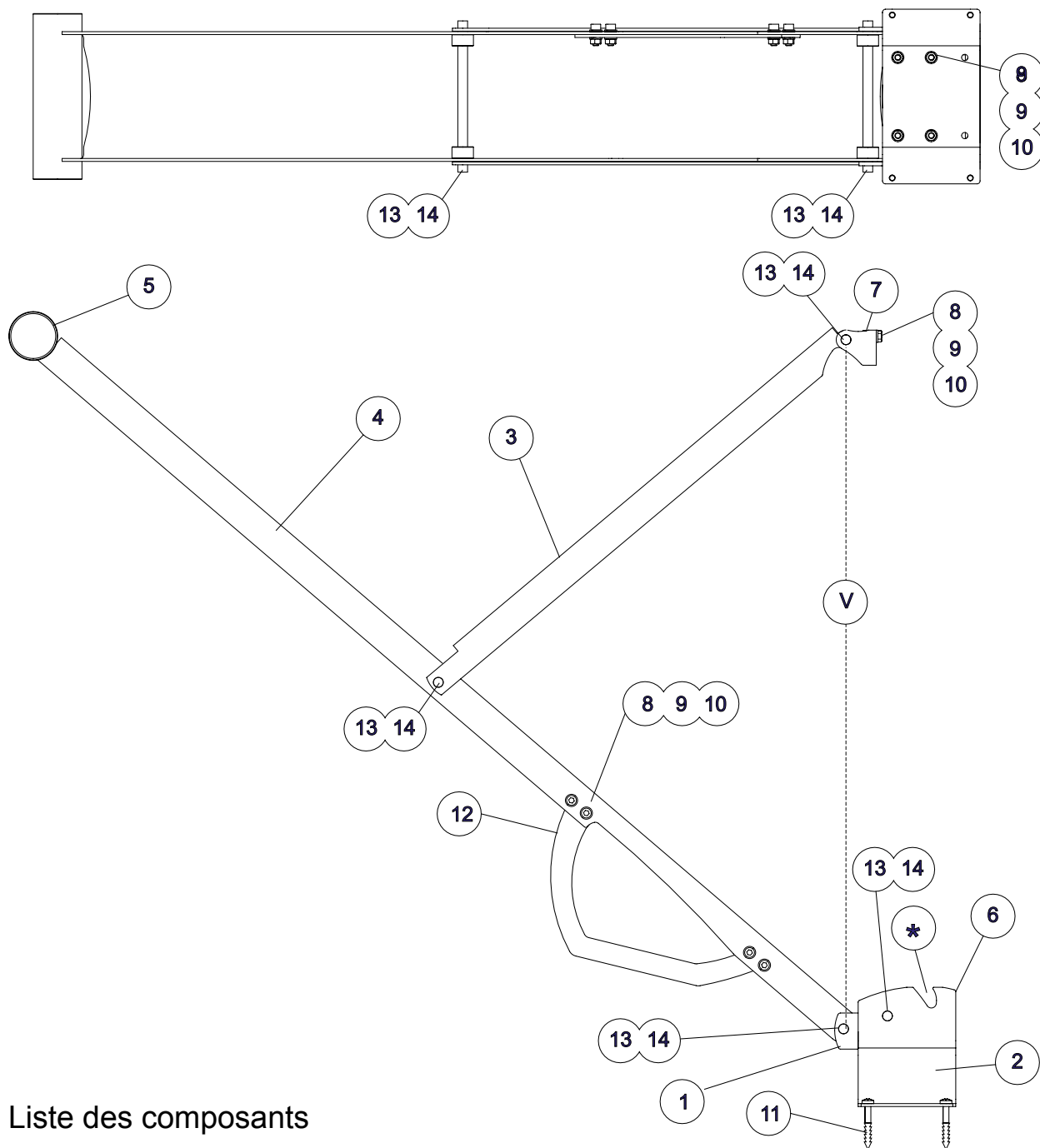
- Montez la barre de support (4) et l'étai de jonction (3) à l'aide des goupilles fendues et des bagues de blocage comme indiqué sur l'illustration.

- Montez le crochet de pied sur la barre de support du côté le plus proche de l'opérateur.



*Instructions de perçage : Percez un trou de 6 mm à travers la table. Normalement, il n'est pas nécessaire de séparer la table de la scierie.*

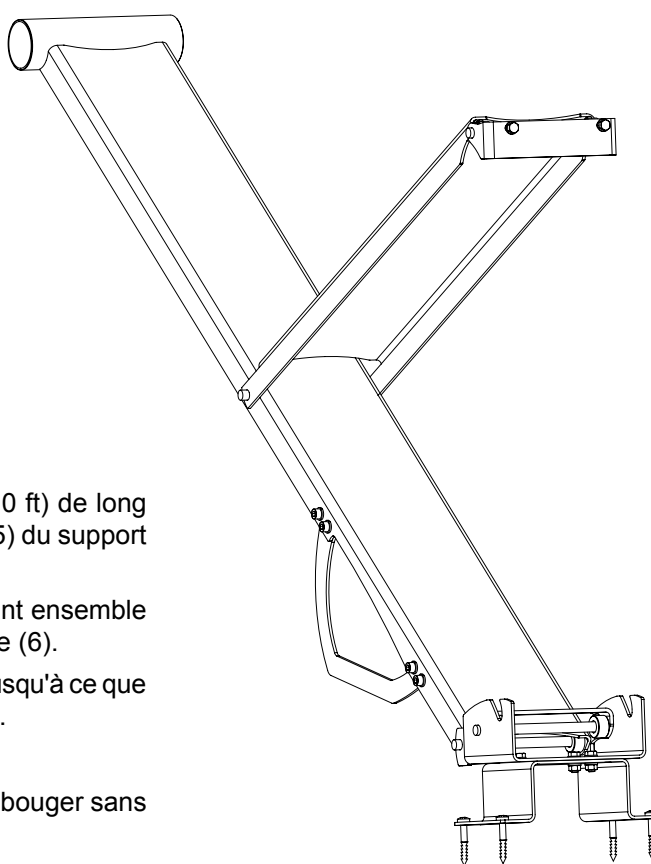
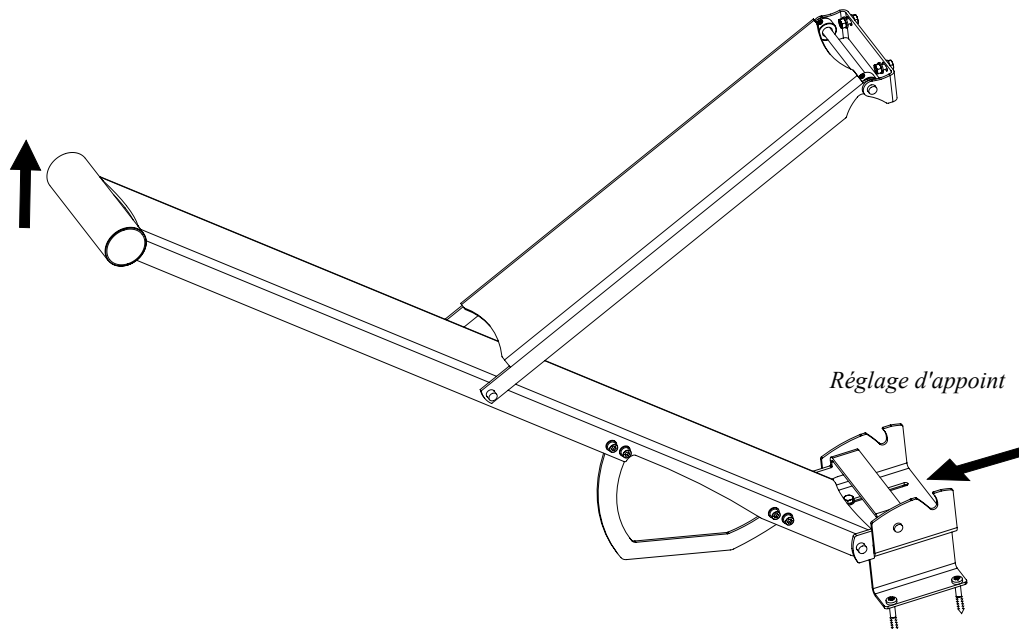
Vue d'ensemble : Supports articulés



Liste des composants

Pour un support de billot :

N°	Description	Quantité	Réf.
1.	Console à charnière	1	4500-070-0040
2.	Console de sol	1	4500-070-0035
3.	Étai de jonction	1	4500-070-0030
4.	Barre de support	1	4500-070-0025
5.	Vérin de support (compris dans)		4500-070-0025
6.	Fixation inférieure	1	4500-070-0020
7.	Fixation supérieure	1	4500-070-0015
8.	Rondelle M6	20	9291-021-0140
9.	Écrou de blocage M6	10	9214-320-0900
10.	Vis M6x16	10	9007-319-1290
11.	Vis à bois	4	9194-068-1467
12.	Crochet de pied	1	4500-070-0010
13.	Goupille fendue D10	4	4500-070-0005
14.	Bague de blocage	8	4510-723-4700
	Instructions	1	Manuel X550 M7



## Réglage d'appoint

- Réglez les deux tables sur 3".
- Placez une règle droite d'environ 3 m (10 ft) de long sur les deux tables et le vérin de support (5) du support croisé.
- Desserrez les vis et les écrous maintenant ensemble la console du sol (2) et la fixation inférieure (6).
- Réglez la fixation inférieure latéralement jusqu'à ce que le vérin de support (5) touche le bord droit.
- Serrez les écrous et les vis.
- Vérifiez que toutes les jonctions peuvent bouger sans difficulté.

## Comment utiliser X550

Coupez le rondin des deux côtés à une mesure donnée, par exemple 6". Placer le rondin bord à bord avec les surfaces d'écorce tournées vers le haut et vers le bas. Réglez le rondin pour qu'il soit bien droit, coupez la troisième dosse et continuez à travailler le rondin. Une fois que vous avez passé le centre et que le rondin risque de fléchir, tournez-le afin que la surface sciée soit orientée vers le bas. Utilisez maintenant le support articulé en passant votre pied dans le crochet de pied et activez le support afin qu'il se place sur sa position inférieure (qui fait passer le vérin de support en position supérieure).

Le X550 ne fonctionne que si les deux tables sont réglées à la même hauteur.

## Déclaration de conformité

Produit : Supports articulés **Référence : 4500-070-2000**

Fabricant : Logosol AB Industrigatan 13, S-871 53 Härnösand, Suède, tél. +46 (0)611-182 85

Cet équipement ne peut être monté que sur la scierie M7 fabriquée conformément à la directive sur la machinerie 98/37/CE de l'Union européenne.

Härnösand, 1er janvier 2008

*Mattias Byström*  
Mattias Byström



## Sicherheitshinweise

Überprüfen Sie, dass sich die Ausrüstung in gutem Zustand befindet und dass alle Schrauben gut angezogen sind.

Die Gelenkstütze kann nicht verwendet werden, wenn Stämme mit einem Gewicht über 100 kg gesägt werden. Die einzelnen Stützen niemals mit einem Gewicht über 50 kg belasten.

Die Ausrüstung nach jedem Arbeitseinsatz säubern. Den Bereich um den Arbeitsplatz stets sauber halten.



Beginnen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht, mit der Ausrüstung zu arbeiten, bevor Sie das gesamte Handbuch gelesen und verstanden haben. Lassen Sie niemanden mit der Ausrüstung arbeiten, der die Bedienungshinweise nicht gelesen hat.

**Lesen Sie auch die Bedienungsanleitungen für das Logosol Sägewerk und die Sägeeinheit die Sie verwenden.**



Tragen Sie beim Einsatz der Gelenkstütze Schutzhandschuhe.

## Erforderliche Werkzeuge

Diese Werkzeuge werden nicht im Bausatz mitgeliefert:

Werkzeug für 10mm 6-Eck Schrauben, z.B. Ringschlüssel	2
Inbus- Schlüssel 2.5 mm	1
Handbohrer mit 6 mm Einsatz	1
Setzlatte 3 m (oder gerades Brett)	1
Öl oder Fett	

## Tipp!

Es gibt viele Möglichkeiten, die Stützen zu montieren. Sollte das Werkstück z.B. in der Mitte und außerhalb der Stammauflage durchhängen, kann es besser sein, beide Stützen auf der linken Seite zu montieren. Wenn nur kurze Stücke geschnitten werden sollen, können die beiden Stützen Richtung Mitte befestigt werden.

## Montage

Die Stützen werden links und rechts auf die gleiche Art montiert. Sie können auf jede Seite der Stammauflage, aber niemals beide auf dieselbe Seite montiert werden. Alle beweglichen Teile unter Verwendung von Öl oder Fett vor dem Zusammenbau schmieren. Das Sägewerk sollte aufgebaut sein und auf einem stabilen und ebenen Untergrund, wie z.B. auf einem festen Boden stehen und festgeschraubt sein, oder, wie auf dem Titelblatt dieses Handbuches gezeigt, auf stabilen Brettern stehen.

- Befestigen Sie die obere Halterung (7) auf der Seite der Stammauflage des Sägewerkes. Das innere Loch ist vorgebohrt. Die Halterung in diesem Loch befestigen und die Muttern auf den Schrauben anziehen (8,9,10). Prüfen, ob die Halterung fest sitzt. Bohren Sie unter Verwendung des zweiten Loches als Führung ein 6mm-Loch durch das Aluminium der Stammauflage (s. Abb. unten). Dann die andere Schraube, Unterlegscheibe und Mutter im gebohrten Loch befestigen.

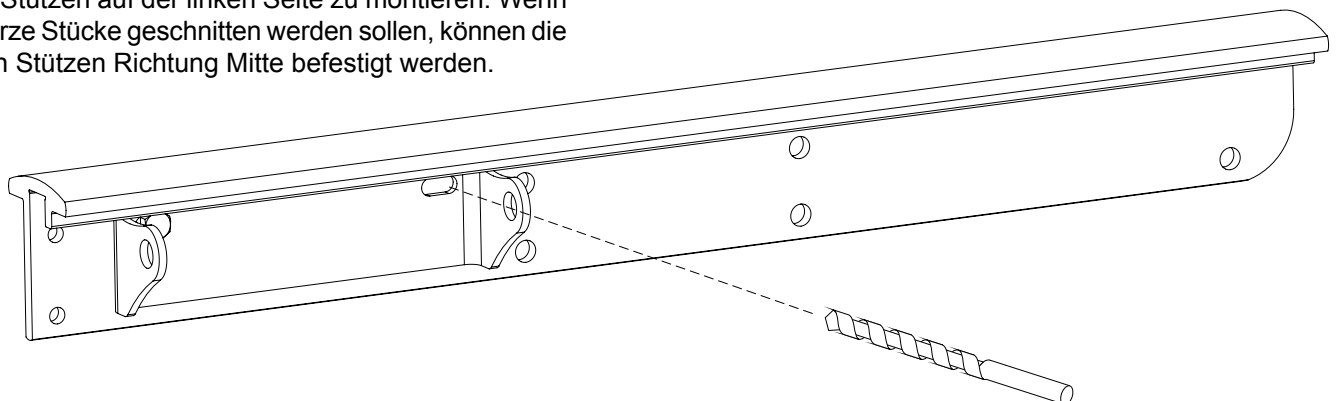
- Den Bodenwinkel (2) an der unteren Halterung (6) befestigen. Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern (8,9,10) mittig in den Schlitzen platzieren.

- Den Winkel (1) unter Verwendung von einem Splint und 2 Verschlussringen an der unteren Halterung befestigen (13, 14).

- Den Bodenwinkel (2) mit stabilen Schrauben so am Boden befestigen, dass das Splint-Loch in der oberen Halterung in möglichst vertikaler Linie (V) mit dem Splint-Loch des Scharnier-Winkels zu liegen kommt. Überprüfen Sie auch ob beide Halterungen (7, 6) vertikal auf einer Linie liegen und dass die untere Halterung gegenüber der oberen Halterung nicht verdreht ist.

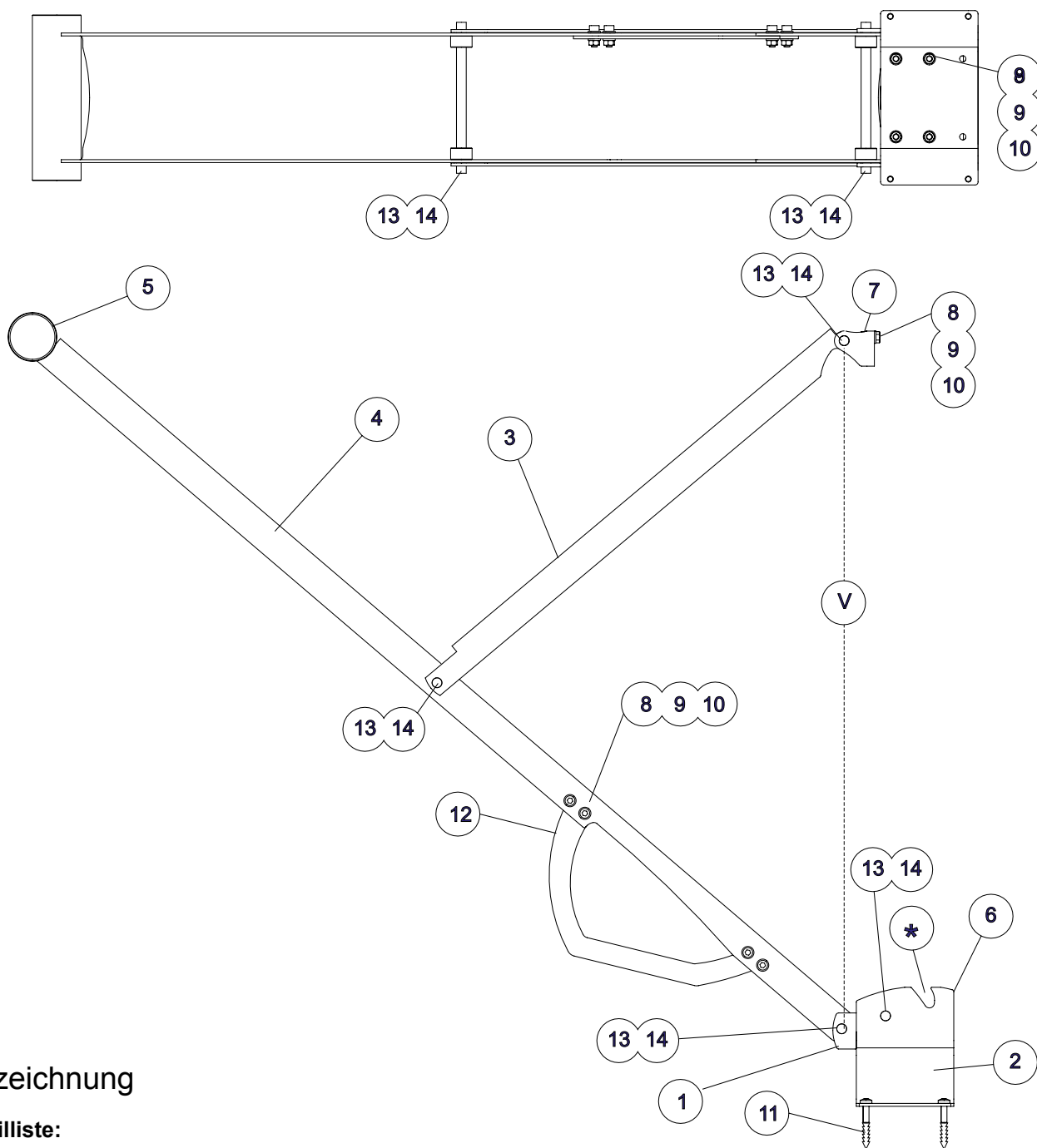
- Den Stützträger (4) und die Verbindungsstrebe (3) mit Splinten und Verschlussringen gemäss Zeichnung befestigen.

- Die Fußschlinge (12) auf der Seite befestigen, die dem Bediener am nächsten liegt.



**Bohranleitung:** Bohren Sie ein 6 mm Loch durch die Stammauflage. Normalerweise muss die Stammauflage nicht vom Sägewerk abmontiert werden.

Übersicht: Gelenkstütze

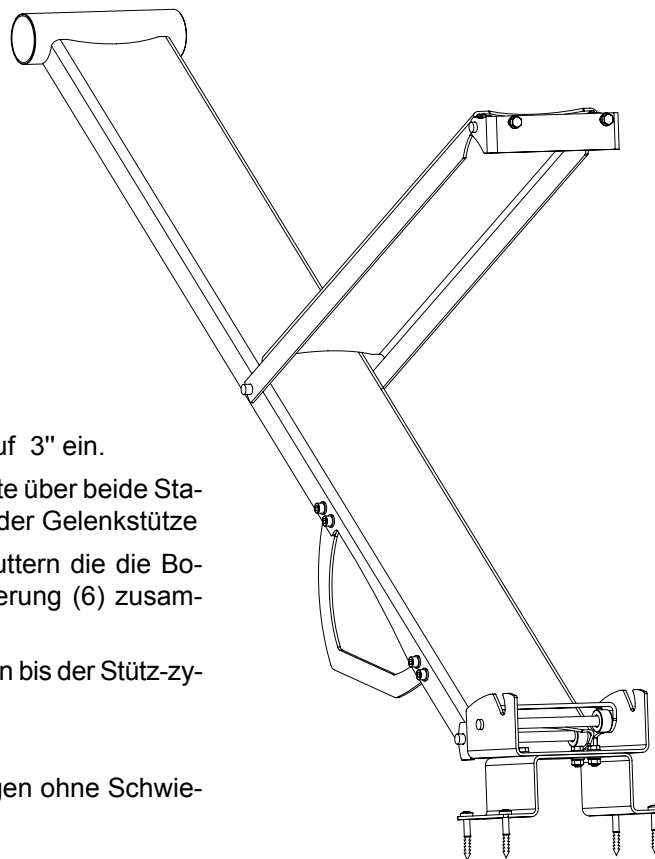
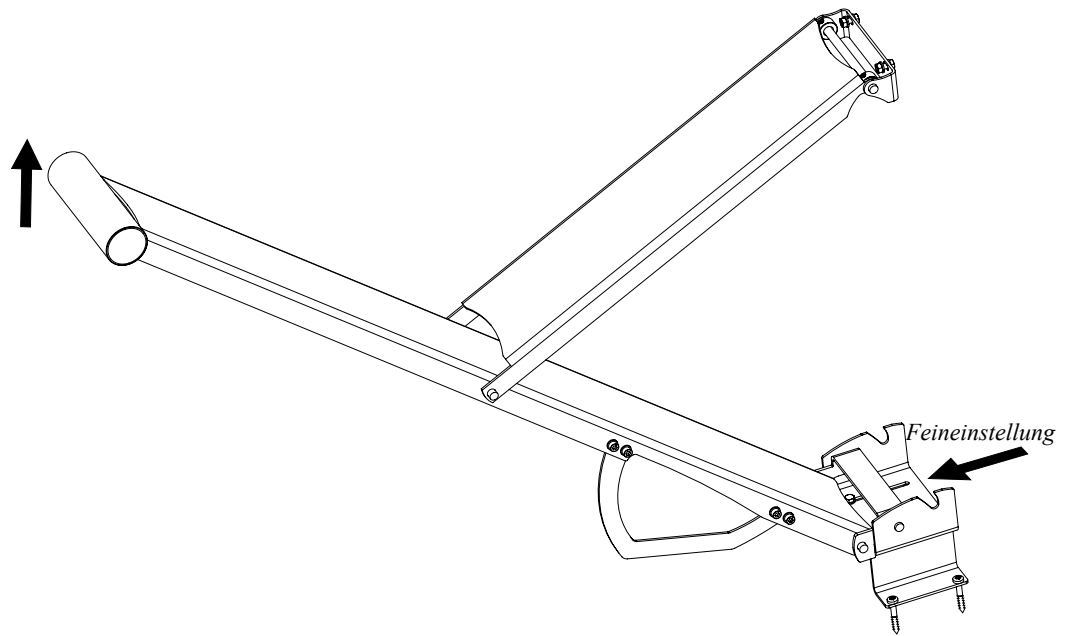


Detailzeichnung

Einzelteilliste:

Nr.	Beschreibung	Menge	Art.-Nr.
1.	Scharnierklammer	1	4500-070-0040
2.	Bodenklammer	1	4500-070-0035
3.	Verbindungsstrebe	1	4500-070-0030
4.	Stützträger	1	4500-070-0025
5.	Stützzyylinder (eingeschlossen)		4500-070-0025
6.	Untere Halterung	1	4500-070-0020
7.	Obere Halterung	1	4500-070-0015
8.	Unterlagsscheibe M6	20	9291-021-0140
9.	Gegenmutter M6	10	9214-320-0900
10.	Schraube M6x16	10	9007-319-1290
11.	Holzschraube	4	9194-068-1467
12.	Fußschlinge	1	4500-070-0010
13.	Splint D10	4	4500-070-0005
14.	Verschlussring	8	4510-723-4700
	Hinweise	1	Manual X550 M7





## Feineinstellung

- Stellen Sie beide Stammauflagen auf 3" ein.
- Legen Sie eine ca. 3 m lange Setzlatte über beide Stammauflagen und den Stützzylinder (5) der Gelenkstütze
- Lockern Sie die Schrauben und Muttern die die Bodenklammer (2) und die untere Halterung (6) zusammenhalten.
- Die untere Halterung seitlich anpassen bis der Stützzylinder (5) die Setzlatte berührt.
- Schrauben und Muttern anziehen.
- Überprüfen, ob sich alle Verbindungen ohne Schwierigkeiten leicht bewegen lassen.

## Verwendung der X550

Schneiden Sie den Stamm auf zwei Seiten auf das gewünschte Maß, z.B. 6 Zoll. Legen Sie den Stamm hochkant, so dass die Rindenflächen nach oben und unten liegen. Richten Sie den Stamm gerade aus, schneiden Sie die dritte Schwarte und fahren Sie mit dem Aufschneiden des Stammes fort. Wenn Sie das Kernholz passiert haben und die Gefahr besteht, dass der Stamm durchzuhängen beginnt, drehen Sie den Stamm so, dass eine gesägte Oberfläche nach unten weist. Nun aktivieren Sie die Gelenkstützen indem Sie Ihren Fuß in die Fußschleufe stecken und die Stütze aufklappen, so dass sie sich in der unteren Position befindet (wodurch der Stützzylinder in seine obere Position kommt).

Die Gelenkstütze funktioniert nur, wenn beide Stammauflagen auf dieselbe Höhe eingestellt sind.

## Konformitätserklärung

Produkt: Gelenkstütze **Art.-Nr.: 4500-070-2000**

Hersteller: Logosol AB Industrigatan 13, S-871 53 Härnösand Tel +46 (0)611-182 85

Dieses Zubehörteil darf nur am M7 Sägwerk angebracht werden, das in Übereinstimmung mit der EW Maschinenrichtlinie 98/37/EC hergestellt wurde.

Härnösand 2008-01-01

*Mattias Byström*  
Mattias Byström







***Bäst på småskalig träförädling***

**LOGOSOL SWEDEN**

Fiskaregatan 2, S-871 33 Härnösand, SWEDEN  
Phone +46 (0)611 18285 | Fax +46 (0)611-182 89  
info@logosol.se | www.logosol.se